



DZIENNIK URZĘDOWY RADY NARODOWEJ MIASTA KRAKOWA



Kraków, dnia 28 lutego 1984 r.

Nr 3

Treść:

Poz.

Str.

UCHWAŁA RADY NARODOWEJ MIASTA KRAKOWA:

13 — nr 120 z dnia 28 grudnia 1983 r. w sprawie Wojewódzkiego Planu Roczno województwa miejskiego krakowskiego na 1984 r.	11
14 — nr 121 z dnia 28 grudnia 1983 r w sprawie budżetu na 1984 r.	13
15 — nr 122 z dnia 28 grudnia 1983 r. w sprawie Wojewódzkiego Funduszu Rozwoju Kultury na 1984 r.	15

13

UCHWAŁA Nr 120

Rady Narodowej Miasta Krakowa

z dnia 28 grudnia 1983 r.

w sprawie Wojewódzkiego Planu Roczno województwa
miejskiego krakowskiego na 1984 rok.

Rada Narodowa Miasta Krakowa stwierdza, że realizacja zadań planu społeczno-gospodarczego województwa miejskiego krakowskiego na lata 1983—1985 przebiega w trudnych warunkach społeczno-ekonomicznych, wyrazem czego jest uzyskiwanie mniejszego — w stosunku do oczekiwań — postępu w dziedzinie efektywności gospodarowania.

Sytuacja ta nie pozostaje bez wpływu na zakres zadań przyszłego roku, jednak podstawowe wielkości planu na 1984 r. są zgodne z wycinkiem planu 3-letniego i pozwalają na stopniową realizację wytyczonych w nim celów tj. zapewnienia harmonijnego rozwoju województwa, poprawy warunków życia mieszkańców oraz przewyższenia zjawisk kryzysowych w gospodarce.

Uwzględniając zgodność podstawowych kierunków rozwoju zawartych w Wojewódzkim Planie Rocznym z kierunkami określonymi w Wojewódzkim Planie Społeczno-Gospodarczym na lata 1983—1985, Rada Narodowa Miasta Krakowa na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz.U. z 1975 r. Nr 26, poz. 139, z 1977 r. Nr 11, poz. 44, z 1978 r. Nr 14, poz. 61 i Nr 31 poz. 130 oraz z 1980 r. Nr 4, poz. 8) i art. 31 ust. 1

pkt 2 ustawy z dnia 26 lutego 1982 r. o planowaniu społeczno-gospodarczym (Dz.U. nr 7, poz. 51) — uchwała, co następuje:

§ 1.

1. Zatwierdza się Wojewódzki Plan Roczny województwa miejskiego krakowskiego na 1984 r. stanowiący załącznik do uchwały.*)

2. Zawarty w załącznikach nr nr 1, 3 i 4 do planu podział nakładów na inwestycje i remonty kapitalne oraz dotacji na realizację czynów społecznych jest obligatoryjny.

§ 2.

Ustala się, iż plan uspołecznionego budownictwa mieszkaniowego na 1984 r. zostanie zwiększony o wielkość niewykonanych zadań w 1983 r.

§ 3.

Rada Narodowa Miasta Krakowa wyraża głębokie zaniepokojenie występującymi tendencjami do zmniejszenia udziału potencjału przedsiębiorstw budowlanych resortu budownictwa i przemysłu materiałów budowlanych w realizacji zadań inwestycyjnych i remontowych planu terenowego. Rada Narodowa stoi na stanowisku, iż przedsiębiorstwa tego resortu powinny zwiększyć potencjał budowlany na zadania planu terenowego w stopniu umożliwiającym

*) nie ogłasza się.

pełne ich zbilansowanie. Dotyczy to m.in. tak istotnych dziedzin, jakimi są rewaloryzacja zespołów zabytkowych Krakowa i ochrona środowiska.

§ 4.

Zobowiązuje się Prezydenta Miasta Krakowa do:

- 1) pełnej realizacji zadań określonych w planie, a zwłaszcza w zakresie infrastruktury komunalnej i społecznej, głównie w dziedzinie zaopatrzenia w ciepło, uzbrojenia terenów pod budownictwo mieszkaniowe oraz w zakresie służby zdrowia i oświaty, a szczególnie bieżącego i docelowego zaopatrzenia ludności w wodę.
- 2) podejmowania działań w kierunku dalszego zwiększenia tempa rozwoju potencjału przedsiębiorstw budowlanych i remontowych, dla których jest organem założycielskim oraz zwiększenia udziału potencjału innych przedsiębiorstw w realizacji ujętych w planie zadań inwestycyjnych i remontowych, m.in. w zakresie rewaloryzacji zespołów zabytkowych i ochrony środowiska.
- 3) opracowania w porozumieniu z Ministrem Budownictwa i Przemysłu Materiałów Budowlanych — analizy stanu i programu rozwoju potencjału wykonawczego przedsiębiorstw tego resortu dla realizacji zadań w województwie miejskim krakowskim.
- 4) przekazania przedsiębiorstwom przemysłowym i budowlanym stanowiska Rady Narodowej Miasta Krakowa do opracowanych przez te przedsiębiorstwa propozycji do planu na 1984 rok w zakresie:
 - a) zapewnienia właściwych relacji ekonomicznych i osiągnięcia wzrostu produkcji poprzez zwiększenie wydajności pracy w wyniku modernizacji przemysłu, gdyż zwiększenie zatrudnienia w przemyśle i budownictwie jest w warunkach krakowskich nierealne i niecelowe.
 - b) zwiększenia produkcji na rynek i eksport.
 - c) zwiększenia wielkości zadań rzeczowych i środków finansowych w zakresie ochrony środowiska do wysokości uprzednio przyjętych w planie 3-letnim; dotyczy to głównie Huty im. Lenina, Elektrociepłowni Łęg, Zakładów „Prefabet” w Skawinie i Krakowskich Zakładów Elektronicznych „Unitra-Telpod” oraz Elektrowni Skawina.
- 5) wystąpienia do Urzędu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej o dofinansowanie ze środków Centralnego Funduszu Gospodarki Wodnej pilnych zadań z zakresu budowy i modernizacji wodociągów miejskich, systemu awaryjnych źródeł wody pitnej, modernizacji obwałowań Wisły i Raby dla ochrony przeciwpowodziowej.
- 6) przedkładania informacji o realizacji ważniejszych zadań określonych w planie na 1984 r., a w szczególności priorytetowych zadań inwestycyjnych i remontowych Prezydium Rady Narodowej i poszczególnym komisjom Rady Narodowej Miasta Krakowa w zakresie nadzorowanej przez nie działalności po upływie każdego kwartału.

§ 5.

Upoważnia się Prezydenta Miasta Krakowa do dokonywania w ciągu I półrocza 1984 r. niezbędnych zmian w planie — przy zachowaniu jego podstawowych proporcji — po uprzednim uzyskaniu opinii Komisji Rozwoju Społeczno-

-Gospodarczego, Zagospodarowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska.

§ 6.

Wykonanie uchwały powierza się Prezydentowi Miasta Krakowa oraz dzielnicowym i gminnym radom narodowym (radom narodowym miast i gmin), a sprawowanie kontroli komisjom Rady Narodowej Miasta Krakowa.

§ 7.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1984 roku.

PRZEWODNICZĄCY RADY
A. KOZUŁ

Załącznik nr 1 do uchwały nr 120/83
Rady Narodowej Miasta Krakowa
z dnia 28 grudnia 1983 r. (poz. 13)

**Podział nakładów inwestycyjnych
Rady Narodowej Miasta Krakowa**

(w tys. zł)

Lp.	Wyszczególnienie	Nakłady na 1984 r.	
		Ogółem	roboty budowl.-montażowe
1	2	3	4
	OGÓŁEM	4.780.000	3.594.336
		624.622	608.101
1.	Wydz. Roln. Gosp. Żywn. i Leśn.	700.000	622.119
2.	Zarząd Gosp. Kom. i Mieszk.	1.951.900	1.577.385
3.	ZRK — kom. bud. mieszk.	624.622	608.101
4.	ZRK — zakupy	508.000	475.996
5.	Wydz. Zdr. i Op. Społ.	500	—
6.	Kurat. Oświaty i Wych.	1.000.000	711.011
7.	Wydz. Kultury i Sztuki	212.000	114.025
8.	Wydz. Kultury Fiz. Sportu i Turyst.	168.500	60.300
9.	Komenda Woj. Straży Pożarnych	600	—
10.	Wydz. Budż. Gosp.	30.000	—
11.	Inspektorat Obrony Cywilnej	22.000	19.500
12.	Wydz. Geodez. i Gosp. Terenami	16.380	14.000
13.	Rezerwa inwestycyjna	22.000	—
		148.120	—

Uwaga: ułamek w rubrykach 3 i 4 oznacza:

nakłady
udziały + środki
fund. specjalnych

Załącznik nr 3
do uchwały nr 120
Rady Narodowej Miasta Krakowa
z dnia 28 grudnia 1983 r. (poz. 13)

Środki na kapitalne remonty jednostek budżetowych

Lp.	Wyszczególnienie	Środki na 1984 rok
	Ogółem	3.084,0*
1.	Wydział Rolnictwa, Gospodarki Żywnościowej i Leśnictwa	32,0
2.	Zarząd Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	1.901,9
3.	Wydział Zdrowia i Op. Społecznej	490,0
4.	Kuratorium Oświaty i Wychowania	410,0
5.	Wydział Kultury Fizycznej, Sportu i Turystyki	15,0
6.	Wydział Kultury i Sztuki	35,0
7.	Wydział Budżetowo-Gospodarczy	76,5
8.	Wojewódzka Komenda Straży Pożarnych	20,0
9.	Rezerwa wojewódzka	103,6

Załącznik nr 4
do uchwały nr 120
Rady Narodowej Miasta Krakowa
z dnia 28 grudnia 1983 r. (poz. 13)

Podział dotacji budżetowej na popieranie czynów społecznych

(w tys. zł)

Lp.	Wyszczególnienie	Plan 1984 r.
	Ogółem:	110.000
1.	Zarząd Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej	50.000
2.	Wydział Rolnictwa Gosp. Żywnościowej i Leśnictwa	20.000
3.	Komenda Wojewódzka Straży Pożarnych	18.000
4.	Kuratorium Oświaty i Wychowania	5.000
5.	Wydział Zdrowia	6.000
6.	Wydział Kultury	1.000
7.	Rezerwa	10.000

14

UCHWAŁA Nr 121

Rady Narodowej Miasta Krakowa
z dnia 28 grudnia 1983 r.

w sprawie budżetu na 1984 rok.

Na podstawie art. 20 ust. 1 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r. o radach narodowych (Dz.U. z 1975 r. Nr 26, poz. 39, z 1977 r. Nr 11, poz. 44, z 1978 r. Nr 14, poz. 61 i Nr 31,

*) w tym środki centralne w wysokości 240,0 mln zł na drogi szybkiego ruchu.

poz.130 z 1980 r. Nr 4, poz. 8 oraz z 1982 r. Nr 45, poz. 289) oraz art. 3 ust. 2, art. 39 ust. 4, art. 43 ust. 1 i 2 i art. 67 ust. 2 ustawy z dnia 25 listopada 1970 r. Prawo budżetowe (Dz.U. Nr 29, poz. 244) Rada Narodowa Miasta Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.

Uchwala się dochody i wydatki zbiorczego budżetu województwa miejskiego krakowskiego w wysokości 32.920.494 tys. zł zgodnie z załącznikiem nr 1.

§ 2.

1. Uchwala się dochody i wydatki budżetu Rady Narodowej Miasta Krakowa w wysokości 22.961.441 tys. zł w tym:

1) rezerwę na nieprzewidziane wydatki — 105.359 tys. zł
2) rezerwę celową na nierozdzielone wydatki — 57.962 tys. zł zgodnie z załącznikiem nr 2.*)

2. Przychody zakładów budżetowych, środków specjalnych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych budżetu Rady Narodowej Miasta Krakowa wyniosą: 4.323.650 tys. zł, w tym dotacje z budżetu 528.500 tys. zł. Rozchody wyniosą: 4.875.464 tys. zł.

w tym: nadwyżki do przekazania na rzecz budżetu 5.363 tys. zł, zgodnie z załącznikiem nr 3.*)

3. Plany funduszy celowych przed ich zatwierdzeniem należy przedkładać do zaopiniowania właściwym rzeczowo komisjom Rady Narodowej Miasta Krakowa.

§ 3.

Ustala się wysokość funduszu zasobowego budżetu Rady Narodowej Miasta Krakowa na 2% wydatków bieżących.

§ 4.

1. Ustala się dla budżetów rad narodowych dzielnic i gmin (miast i gmin):

1) dotacje ogólne 1.408.096 tys. zł oraz udziały w dochodach ustalone w stosunku procentowym do wartości sprzedaży detalicznej towarów i usług 1.773.778 tys. zł, zgodnie z załącznikiem nr 4.

2) stawki procentowe udziałów w dochodach własnych rad narodowych zgodnie z załącznikiem nr 5.*)

2. Ustalenia, o których mowa w ust. 1, są wiążące przy uchwalaniu budżetów dzielnicowych i gminnych rad narodowych oraz rad narodowych miast i gmin.

3. Przychody zakładów budżetowych, środków specjalnych gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych zbiorczego budżetu województwa wyniosą: 5.647.589 tys. zł, w tym: dotacje z budżetu 1.517.780 tys. zł
Rozchody wyniosą: 6.195.178 tys. zł
w tym: nadwyżki do przekazywania na rzecz budżetu 5.363 tys. zł, zgodnie z załącznikiem nr 6.*)

§ 5.

1. Upoważnia się Prezydenta Miasta Krakowa do dokonywania przeniesień kredytów w budżecie Rady Narodowej Miasta Krakowa między działaniami po uprzednim za-

*) Nie ogłasza się.

opiniowaniu przez właściwe rzeczowo komisje Rady Narodowej i Komisję Rozwoju Społeczno-Gospodarczego. Zagospodarowania Przestrzennego i Ochrony Środowiska.

2. Prezydent Miasta Krakowa przedłoży Radzie Narodowej informację o zmianach w budżecie wprowadzonych w wyniku przeniesień kredytów między działami łącznie ze sprawozdaniem z wykonania budżetu za 1984 r.

§ 6.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydentowi Miasta Krakowa oraz dzielnicowym i gminnym radom narodowym oraz radom narodowym miast i gmin.

§ 7.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą obowiązującą od dnia 1 stycznia 1984 roku.

Przewodniczący Rady:
A. KOZUB

Załącznik Nr 1 do uchwały budżetowej
na rok 1984 (poz. 14)

**DOCHODY I WYDATKI ZBIORCZEGO BUDŻETU
WOJEWÓDZTWA WEDŁUG DZIAŁÓW**

w tys. zł

Nr	Dział	Dochody	Wydatki
1	2	3	4
01	Przemysł	2.300.694	—
31	Budownictwo	512.800	70.907
40	Rolnictwo	185.172	438.378
45	Leśnictwo	—	12.890
50	Transport i łączność	10.000	—
61	Handel wewnętrzny	—	15.480
66	Różne usługi materialne	80	17.898
70	Gospodarka komunalna	2.384.900	5.889.460
74	Gospodarka mieszkaniowa oraz niematerialne usługi komunalne	74.100	2.081.884
	Razem przedsiębiorstwa i jednostki gospodarcze	5.467.746	8.526.897

cd. tabeli

1	2	3	4
77	Nauka	—	791
79	Szkolnictwo ogólnokształcące i wychowanie	11.820	5.334.589
80	Szkolnictwo zawodowe	3.423	1.542.838
81	Szkolnictwo wyższe	—	576
85	Ochrona zdrowia	23.070	6.093.091
86	Opieka społeczna	14.882	968.523
87	Kultura fizyczna i sport	130	216.524
88	Turystyka i wypoczynek	19.650	8.895
	Razem urządzenia społeczne i kulturalne	72.975	14.165.827
89	Różna działalność	90.903	67.524
91	Administracja państwowa	265.000	761.305
94	Finanse	196.300	—
97	Przelewy i rezerwy	—	193.821
97	Podatek od płac	11.730.000	—
99	Dochody z gospodarki nie uspołecznionej i od ludności (wplaty na fundusz gminny)	1.996.800	4.620
I	Razem dochody własne i wydatki bieżące	19.819.724	—
II	Udziały w dochodach b.c. ustalone w stosunku procentowym do wartości sprzedaży detalicznej towarów i usług	10.448.251	—
III	Dotacja ogólna z budżetu centralnego	2.652.519	—
IV	Wydatki na inwestycje	—	6.116.500
V	Wydatki na remonty kapitalne	—	3.084.000
	Razem dochody i wydatki	32.920.494	32.920.494

Załącznik nr 4 do uchwały budżetowej
na rok 1984 (poz. 14)

**DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU WOJEWÓDZTWA
WEDŁUG PODZIAŁU TERYTORIALNEGO**

Lp.	Nazwa	Dochody ogółem	w tym			w tym	
			Dochody własne	Udziały w dochodach budżetu centraln.	Dotacja ogólna	Wydatki ogółem	Rezerwa budżetowa na nieprzewidziane wydatki
1	2	3	4	5	6	7	8
1.	Budżet województwa	32.920.494	19.819.724	10.448.251	2.652.519	32.920.494	105.359
2.	Budżet wojewódzki	22.961.441	13.740.968	7.644.204	1.244.423	22.961.441	61.386
3.	Razem budżety stopnia podstawowego	×	×	2.804.047	1.408.096	×	43.973

cd. tabeli

1	2	3	4	5	6	7	8
4.	Dzielnice:	×	×	1.577.677	—	×	29.610
	Krowodrza	×	×	389.496	—	×	5.090
	Nowa Huta	×	×	849.354	—	×	8.784
	Podgórze	×	×	338.827	—	×	6.741
	Śródmieście	×	×	—	—	×	8.995
5.	Miasto i gmina:	×	×	1.226.370	—	×	6.923
	Dobczyce	×	×	93.279	—	×	346
	Krzyszowice	×	×	136.329	—	×	841
	Myślenice	×	×	205.942	—	×	1.220
	Niepołomice	×	×	110.762	—	×	573
	Proszowice	×	×	118.099	—	×	693
	Skawina	×	×	217.953	—	×	1.325
	Słomniki	×	×	68.575	—	×	393
	Sulkowice	×	×	88.686	—	×	412
	Wieliczka	×	×	186.745	—	×	1.120
6.	Gmina:	×	×	—	1.408.096	×	7.440
	Alwernia	×	×	—	52.631	×	384
	Biskupice	×	×	—	43.666	×	171
	Czernichów	×	×	—	47.918	×	288
	Drwinia	×	×	—	45.521	×	201
	Gdów	×	×	—	78.441	×	458
	Gołcza	×	×	—	54.740	×	260
	Igołomia-Wawrzeńczyce	×	×	—	43.499	×	220
	Iwanowice	×	×	—	57.352	×	262
	Jerzmanowice-Przegonia	×	×	—	49.883	×	246
	Kłaj	×	×	—	53.446	×	258
	Kocmyrzów-Luborzyca	×	×	—	58.865	×	287
	Koniusza	×	×	—	52.723	×	248
	Liszki	×	×	—	48.430	×	351
	Michałowice	×	×	—	42.061	×	205
	Mogilany	×	×	—	39.809	×	241
	Nowe Brzesko	×	×	—	33.683	×	190
	Pcim	×	×	—	62.049	×	276
	Raciechowice	×	×	—	60.766	×	271
	Radziemice	×	×	—	26.398	×	106
	Siepraw	×	×	—	18.875	×	187
	Skąta	×	×	—	76.812	×	326
	Sułszowa	×	×	—	39.463	×	191
	Świątniki Górne	×	×	—	—	×	183
	Tokarnia	×	×	—	54.466	×	256
	Trzyciąż	×	×	—	66.701	×	263
	Wielka Wieś	×	×	—	35.136	×	180
	Wiśniowa	×	×	—	64.585	×	275
	Zabierzów	×	×	—	62.162	×	423
	Zielonki	×	×	—	38.015	×	233

15

UCHWAŁA Nr 122

Rady Narodowej Miasta Krakowa
z dnia 28 grudnia 1983 r.

w sprawie Wojewódzkiego Funduszu Rozwoju Kultury na
1984 r.

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 stycznia 1958 r.
o radach narodowych (Dz.U. z 1975 r. Nr 26, poz. 139, z 1977

r. Nr 11, poz. 44, z 1978 r. Nr 14, poz. 61, Nr 31, poz. 130,
z 1980 r. Nr 4, poz. 8) oraz w związku z art. 12 ust. 3 usta-
wy z dnia 4 maja 1982 r. o Narodowej Radzie Kultury oraz
o Funduszu Rozwoju Kultury (Dz.U. Nr 14, poz. 111) — Ra-
da Narodowa Miasta Krakowa uchwala, co następuje:

§ 1.

Uchwala się dochody i wydatki Wojewódzkiego Funduszu
Rozwoju Kultury w Krakowie w kwocie 1.763.466 tys. zł —
zgodnie z załącznikiem.

§ 2.

Wykonanie uchwały porucza się Prezydentowi Miasta Krakowa oraz dzielnicowym i gminnym radom narodowym oraz radom narodowym miast i gmin.

§ 3.

Uchwała wchodzi w życie z dniem ogłoszenia z mocą od dnia 1 stycznia 1984 r.

Przewodniczący Rady:
A. KOZUB

załącznik do uchwały
Rady Narodowej Miasta Krakowa
Nr 122/83 (poz. 15)

**DOCHODY I WYDATKI
WOJEWÓDZKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU KULTURY
NA 1984 r.**

w tys. zł

Rozdział	N a z w a	Ogółem WFRK	w tym	
			Dz. 83 Kultura i Sztuka działalność bieżąca	Dz. 06 Inwestycje remonty kapitalne i różne roz- liczenia
1	2	3	4	5
34-8491	Stan środków na początek roku I. DOCHODY — 1984 r.	15.846		
	w tym:	1.747.600	981.600	766.000
	1. Środki przekazane na fundusz wojewódzki z funduszu centralnego	1.588.600	981.600	607.000
	2. Dotacje z budżetu na finansowanie inwestycji	159.000	—	159.000
34-8491	Razem:	1.763.446	981.600	766.000
	II. WYDATKI — 1984 r.			
	1. Dotacje dla jednostek organizacyjnych kul. i sztuki szczebla wojewódzkiego	1.250.689	678.889	571.000
	w tym:			
34-8311	Muzea	122.352	81.552	40.800
34-8313	Ochrona Zabytków	3.747	3.747	—
34-8314	Biuro Wystaw Artystycznych	33.524	21.524	12.000
34-8322	Biblioteki Miejskie	64.283	51.283	13.000
34-8331	Domy Kultury	30.654	24.654	6.000
34-8332	Ośrodki Kultury	13.829	13.829	—
34-8341	Stowarzyszenia Muzyczne, Artystyczne i Kulturalne	7.600	7.600	—
34-8411	Teatry, Opery i Operetki	374.700	374.700	—
34-8421	Filharmonie, Orkiestry, Chóry i Kapele	100.000	100.000	—
34-8491	Dotacja na Woj. Fundusz Odnowy Zabytków Krakowa	500.000	—	500.000
34-8491	2. Zadania wyodrębnione realizowane bezpośrednio w WFRK	40.000	40.040	—
	3. Przelewy dla funduszy stopnia podstawowego	297.425	262.225	35.200
	4. Dotacje na inwestycje	159.000	—	159.000
	Ogółem wydatki:	1.747.154	981.154	766.000
	Fundusz obrotowy na koniec roku	16.292		
	Razem WFRK	1.763.446	981.154	769.000